

新型コロナウイルスの緊急文書対応について スピード翻訳サービス提供開始

世界 70 言語以上の翻訳・ドキュメンテーション事業を展開する国内業界大手の株式会社サン・フレア（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：笹井 紘幸、「以下サン・フレア」）は、2020年4月13日、新型コロナウイルスの影響を受けて全国の大学を対象に、在学生・留学生・招聘教諭などへの新型コロナウイルスに関する情報配信を緊急度に合わせて対応する、スピード翻訳サービスを開始しました。

サン・フレアは国内トップクラスの翻訳実績を持ち、1971年の創業以来、専門性の高いあらゆる業界、あらゆる分野のドキュメント翻訳に対応してきました。サン・フレアのコアサービスである「翻訳サービス」を基盤とし、新型コロナウイルスに関して日本政府発表情報をリアルタイムで翻訳し、関係各所を通じ各国へ発信する行政の社会貢献活動に携わっています。

これに関連し、新型コロナウイルス対応に関する即時性が必要な文書の翻訳依頼が各大学から急増していることを受け、スピード翻訳サービスを開始することとなりました。

機械翻訳による誤訳や訳抜けはなく、人手による翻訳で、正確な情報をスピーディーに伝えることが可能です。各大学が、ホームページを通じた発信などに即時対応するためのスピードに特化した人手による翻訳サービスです。

●実績例●

- ・ 学長からの声明文（緊急事態宣言を受けて）
- ・ 新型コロナウイルスに対する本学の対応について
- ・ 新型コロナウイルス感染拡大、緊急事態宣言、緊急措置等に関する通知書など学生への情報
- ・ 感染防止ガイドライン
- ・ 授業実施ガイドライン（学生向け／留学生向け／海外招聘教員向け） など

●納期の目安（和文英訳の場合）●

日本語 文字数	A4 換算 ページ数	発注時期と対応納期	
		午前発注	午後発注
～ 1,000	約 1 ページ	当日中	24h 以内
1,001 ～ 2,000	約 2 ページ	24h 以内	24h 以内
2,001 ～ 3,000	約 3 ページ	24h 以内	24h 以内
3,001 ～ 4,000	約 4 ページ	2 日以内	2 日以内
4,001 ～ 5,000	約 5 ページ	3 日以内	3 日以内
5,001 ～ 6,000	約 6 ページ	3 日以内	3 日以内
6,001 ～ 7,000	約 7 ページ	4 日以内	4 日以内

1 ファイルあたりのおおよその納期です。

ファイルが複数ある場合は、ファイルごとに作業を進めますので、この限りではありません。

その他の言語も対応可能につき、随時ご相談ください。

●サービス提供期間●

2020年4月13日（月）より開始します。

●会社概要●

社 名 : 株式会社サン・フレア

設 立 : 1971年8月

代 表 者 : 代表取締役社長 笹井 紘幸

事 業 内 容 : 翻訳・ドキュメンテーション事業/コンサルティング事業/教育・研修事業

取 得 認 証 : ISO27001・ISO9001・ISO17100・プライバシーマーク

所 在 地 : 東京本社 東京都新宿区四谷 4-7 新宿ヒロセビル

西日本支店 大阪府大阪市中央区今橋 4-3-22 淀屋橋山本ビル 10F

北日本支店 青森県八戸市北インター工業団地 1-4-43 八戸インテリジェントプラザ内

福岡営業所 福岡県福岡市博多区博多駅中央街 8-1 JRJP 博多ビル 3F

U R L : <https://www.sunflare.com/r/202004dpp>

翻訳会社サン・フレアでは、人と人を繋ぐ「ことば」でお客様の社会貢献活動の支援をしています。

【本件に関するお問い合わせ先】

株式会社サン・フレア 緊急翻訳サービスチーム 担当：宮本、佐久間

E-mail : international_cooperaion@sunflare.co.jp